

UNBEATEN TRACKS in JAPAN

An Account of Travels in The Interior Including Visit to The
Aborigines of YEZO and The Shrines of NIKKO and ISL

バイリンガル版

Japanese

English

佐々大河



ふしぎの 国のバード

1



KADOKAWA

5月20日
月曜日

Monday,
May 20th



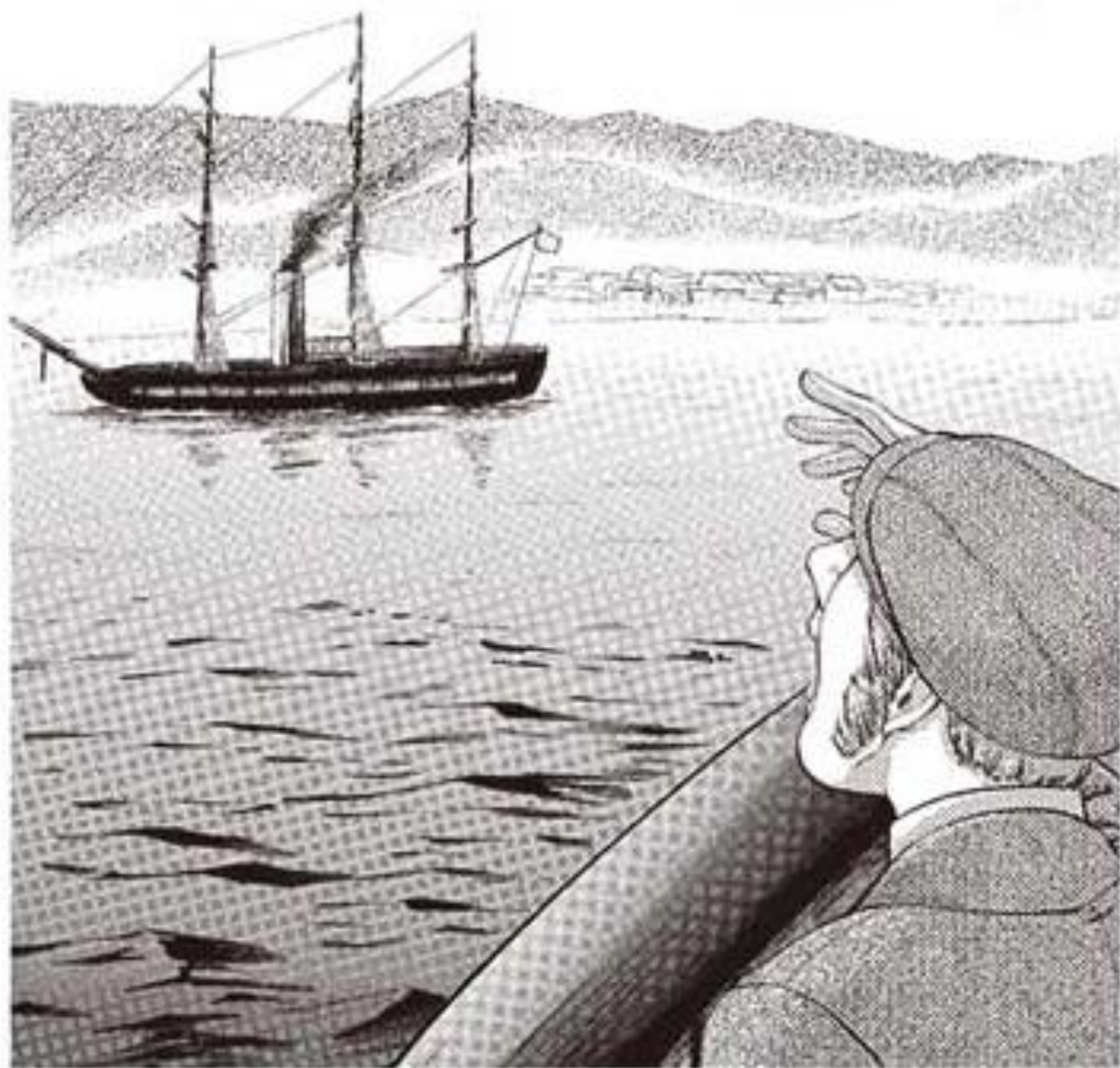
第1話

横浜

Chapter 1: Yokohama

1878年
(明治11年)

1878
(Meiji 11)



母は
ラ

愛しの妹
ヘンリエッタ



My
travels
have
brought
me...

My
Dearest
Sister,
Henrietta,

...called
Japan.

...to a
wonderland
...

!!

Yokohama
Open Port



Isabella Bird
Explorer

ウツクシ

鳥探偵
イザベラバード

まるで他の世界に
来たかのように

目に入るもの
ことごとくが新しく

ここでは



あひ
あひ-7

あひ

横浜山手
ヘボン邸

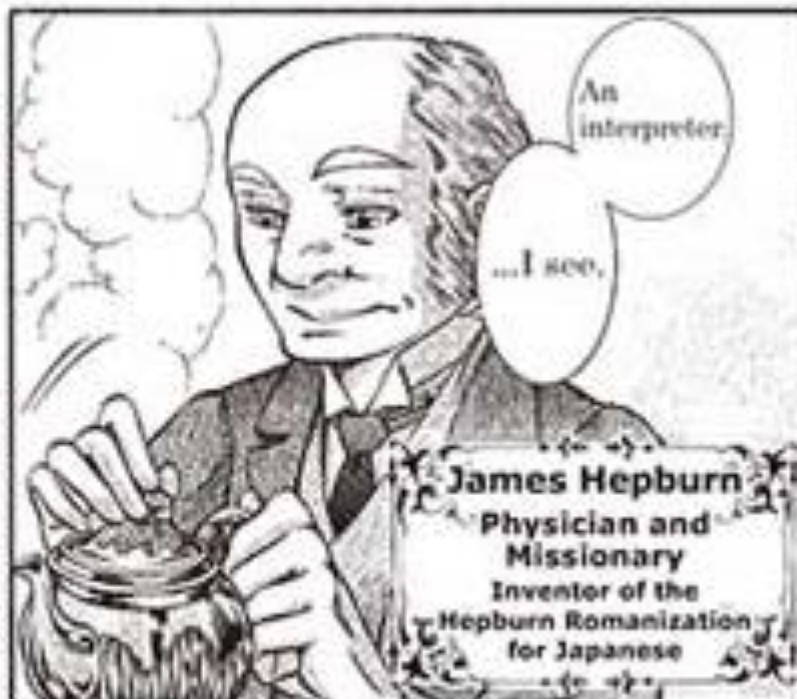


Hepburn
Residence
Yamate,
Yokohama



第1-14P

新編 浮城物語
シムーン・ヘボン
の冒険 第1巻



An
interpreter

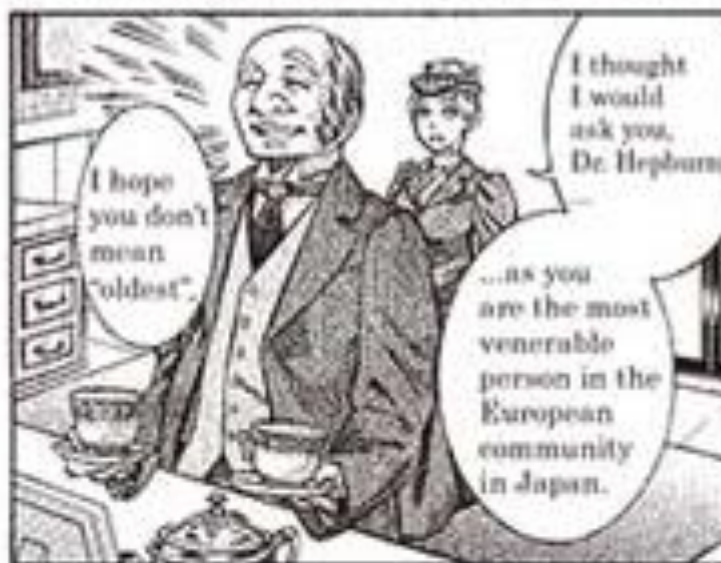
...I see.

James Hepburn
Physician and
Missionary
Inventor of the
Hepburn Romanization
for Japanese



Hmm...

14



I hope
you don't
mean
"oldest".

I thought
I would
ask you,
Dr. Hepburn

...as you
are the most
venerable
person in the
European
community
in Japan.



Yes.

I need a
Japanese
person to
accompany me
on my travels.

15

新編 浮城物語
シムーン・ヘボン
の冒険 第1巻

お前様ですか

この家に住む西洋人の最長老で
人望の深いヘボン先生に
ぜひご協力を

バードさん
ご書翰

拝読いたし
ましたよ

これは
失礼を



ワイルド
トラベル
ダイアリー



ハワイ諸島探検記

ワイルド
トラベル
ダイアリー



ワイルド
トラベル
ダイアリー